

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

**ACHTUNG:** Erstickungsgefahr durch kleine Teile. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

**ATTENTION :** Risque d'étouffement dû aux petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

**ATTENZIONE:** pericolo di soffocamento a causa delle piccole parti. Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Düse/Filament werden heiss –  
Verbrennungsgefahr!

L'embout et le filament deviennent chauds –  
Risque de brûlure!

L'ugello/il filamento diventano caldissimi –  
Pericolo di ustioni!

Filament kann aus Düse tropfen – Untergrund entsprechend schützen.

La filament peut goutter de l'embout: veillez à protéger le sol.

Il filamento può gocciolare dall'ugello –  
Proteggere la base in modo adeguato.

Haut-/Augenkontakt mit Filament vermeiden –  
Verletzungsgefahr!

Éviter tout contact avec la peau/les yeux:  
risque de blessure!

Evitare il contatto del filamento con pelle/occhi –  
Pericolo di lesioni!

Gerät nur auf nicht entflammbare Unterlage nutzen.

L'appareil ne doit être utilisé que sur un support non inflammable.

Appoggiare l'apparecchio inserito nella presa solo su superfici non infiammabili.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln. Gerät nicht in Flüssigkeit tränken – nur feucht abwischen! Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce. Ne pas faire tremper l'appareil dans un liquide - l'essuyer uniquement avec un chiffon humide !

Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio. Non immergere l'apparecchio in liquidi, ma pulirlo solo con un panno umido!

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

## Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.



Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

## 5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



Warnung! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teile und lange Schnur. Erstickungsgefahr! Strangulierungsgefahr!  
Avertissement. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces et long cordon. Risque d'étouffement ! Risque de strangulation!  
Attenzione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti e cavo lungo. Pericolo di soffocamento! Rischio di strangolamento!



Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV:  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM:  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC:

Bezeichnung/Typ:  
Désignation/Type: **3D PRINTING PEN 9913**  
Designazione/Tipo:

EN 71-1:2014+A1:2018 Datum: **2023**  
EN 71-2:2020 Date:  
EN 71-3:2019+A1:2021 Data:

Benannte Stelle:  
Organisme notifié:  
Organismo notificato:  
Xin Tai Toys Factory, Du Tou Industrial Zone, Chenghai District, Shantou City, Guangdong Province China

Hersteller/Bevollmächtigter:  
Fabricant/Mandataire:  
Fabbricante/Mandatario:  
LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.land.ch

Dotzigen, 1. Sept. 2023  
M. Winistörfer  
Marianne Winistörfer, PGM  
Roland Hugli, PGM

Dokumentationsbevollmächtigter:  
Personne autorisée à constituer le dossier technique:  
Rappresentante autorizzato per la documentazione:  
LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.land.ch

Dotzigen, 1. Sept. 2023  
M. Winistörfer  
Marianne Winistörfer, PGM  
Roland Hugli, PGM

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.land.ch

Landwelt GmbH  
Einsteinallee 9  
DE-77933 Lahr

Führen Sie Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUFU.

DE  
FR  
IT

## 3D Drucker Stift Stylo imprimante 3D Pennino stampante 3D



Art. Nr. 47879.01  
01355

**Zuerst Sicherheitshinweise lesen**  
**Lire d'abord les consignes de sécurité**  
**Leggere prima le istruzioni di sicurezza**

Beschädigtes oder verknicktes Filament darf nicht in den 3D Drucker Stift eingeschoben werden.  
Un filament endommagé ou plié ne doit pas être inséré dans le stylo d'imprimante 3D.  
I filamenti danneggiati o attorcigliati non devono essere inseriti nella penna della stampante 3D.

Filament darf nie mit Anwendung von Kraft eingeschoben oder entnommen werden.  
Le filament ne doit jamais être inséré ou retiré avec force.  
Il filamento non deve mai essere inserito o rimosso con la forza.

Kinder bei der Verwendung des Gerät nie unbeobachtet lassen.  
Ne jamais laisser les enfants sans surveillance lors de l'utilisation de l'appareil.  
Non lasciare mai i bambini incustoditi durante l'uso dell'apparecchio.

**Technische Angaben**  
**Caractéristiques techniques**  
**Dati tecnici**

Gewicht Contenance Capacità	<b>84 g</b>
Abmessung Dimensions Dimensione	<b>180x51 mm</b>
Arbeitstemperatur Température de travail Temperatura di lavoro	<b>25°-35° C</b>
Interner Akku Batterie interne Batteria interna	<b>500mAh</b> <b>Li-Ion</b>
Eingangsspannung Tension du réseau d'alimentation Tensione da rete di alimentazione	<b>DC 5V...</b>

**Standfuss**  
Pied de support  
Piedi

**LED-Statusanzeige**  
Indicateur d'état par LED  
Indicatore di stato a LED

- Aufwärmen / Échauffement / Riscaldamento
- Bereit / Prêt / Pronto
- Blinkt abwechselnd und löscht ab: Batterie leer / Clignote en alternance et s'éteint: Pile vide / Lampeggia alternativamente e si spegne: batteria scarica

**Filament Vorschub**  
Avance du filament  
Alimentazione del filamento

- Langsam / Lentement / Lento
- Schnell / Rapide / Veloce

**3D Druckdüse**  
Buse d'impression 3D  
Ugello di stampa 3D

Düse wird im Betrieb sehr heiss: Verbrennungsgefahr / La buse devient très chaude en fonctionnement: Risque de brûlure / L'ugello diventa molto caldo durante il funzionamento: Rischio di ustioni

**Ladekabel**  
Câble de chargement  
Cavo di ricarica

**Auslöser**  
Déclencheur  
Grilletto

- Ein / Aus / Allumé / Éteint / Acceso / Spento
- Drucken und stoppen / Imprimer et arrêter / Stampa e stop
- Filament entfernen / Supprimer le filament / Rimuovere il filamento

**Filament**  
Filament  
Filamento

**Nadel zum Entstopfen der Druckdüse**  
Aiguille pour le débouchage de la buse d'impression  
Ago per sbloccare l'ugello a pressione

- Nur bei Betriebstemperatur entstopfen / Déboucher uniquement à la température de service / De-vaporizzazione solo a temperatura di esercizio

**Heft mit Schablonen und Inspiration**  
Cahier avec pochoirs et inspiration  
Libretto con stencil e ispirazione

- Standfüsse montieren**  
Monter les pieds  
Montaggio dei piedi
- Akku aufladen**  
Recharger la batterie  
Carica della batteria
- Akku in Druckerstift einstecken**  
Insérer la batterie dans le stylo de l'imprimante  
Inserire la batteria nella penna della stampante
- Gerät einschalten und aufwärmen lassen**  
Allumer l'appareil et le laisser se réchauffer  
Accendere l'apparecchio e lasciare che si riscaldi
- Filament laden und Auslöser 1x betätigen**  
Charger le filament et appuyer 1x sur le déclencheur  
Caricare il filamento e premere il grilletto 1x
- Auf Schablonen drucken**  
Imprimer sur des pochoirs  
Stampa su stencil
- Filament wechseln: Auslöser 2x betätigen**  
Changer le filament : Appuyer 2x sur le déclencheur  
Cambiare filamento: Premere il grilletto 2x
- Gerät ausschalten: Auslöser 3 sek. gedrückt halten**  
Éteindre l'appareil : Maintenir le déclencheur enfoncé pendant 3 sec.  
Spegnere l'apparecchio: Tenere premuto il grilletto di scatto per 3 sec.

**Temperaturanzeige blinkt rot**  
L'indicateur de température clignote en rouge  
L'indicatore di temperatura lampeggia in rosso

**Falls nötig, Filament leicht nachschieben**  
Si nécessaire, pousser légèrement le filament  
Se necessario, spingere leggermente il filamento

**Bei Bedarf: Filament Vorschub anpassen**  
Au besoin: adapter l'avance du filament  
Se necessario: regolare la velocità di avanzamento del filamento

**Befolge Schritt 3, um das neue Filament einzuschieben**  
Suis l'étape 3 pour insérer le nouveau filament  
Seguire il passo 3 per inserire il nuovo filamento

**Das Filament wird automatisch rausgeschoben**  
Le filament est éjecté automatiquement  
Il filamento viene espulso in modo automatico.